



Prof. dr. M. J. Paul (m.) en prof. dr. G. W. Lorein (r.) overhandigden zaterdag hun vertaalde boek aan de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim.

IMPRESSIE

Protestants seminarie in Kiev

Van de M. J. Paul

In het Russische taalgebied is weinig literatuur over het Oude Testament beschikbaar. De Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim is dankbaar dat er nu een versie van de "Theologie van het Oude Testament" in het Russisch is verschenen.

Yakim heeft een boekje op zijn website geplaatst met de titel "Theologie van het Oude Testament". Het is een vertaling van de "Theologie van het Oude Testament" van de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim. Het boekje is bedoeld voor de Oekraïense kerk en de Oekraïense christenen. Het is een vertaling van de "Theologie van het Oude Testament" van de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim. Het is een vertaling van de "Theologie van het Oude Testament" van de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim.

De "Theologie van het Oude Testament" is een boekje dat is geschreven door de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim. Het is een vertaling van de "Theologie van het Oude Testament" van de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim. Het is een vertaling van de "Theologie van het Oude Testament" van de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim.

Niemand weet boezem de vrijheid nog zal duren. Daarom is het van belang te weten wat het dag is. Het is een vertaling van de "Theologie van het Oude Testament" van de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim. Het is een vertaling van de "Theologie van het Oude Testament" van de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim.

De "Theologie van het Oude Testament" is een boekje dat is geschreven door de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim. Het is een vertaling van de "Theologie van het Oude Testament" van de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim. Het is een vertaling van de "Theologie van het Oude Testament" van de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim.

Overname van de Oude Testament
De Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim heeft een boekje op zijn website geplaatst met de titel "Theologie van het Oude Testament". Het is een vertaling van de "Theologie van het Oude Testament" van de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim. Het is een vertaling van de "Theologie van het Oude Testament" van de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim.

De Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim
De Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim heeft een boekje op zijn website geplaatst met de titel "Theologie van het Oude Testament". Het is een vertaling van de "Theologie van het Oude Testament" van de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim. Het is een vertaling van de "Theologie van het Oude Testament" van de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim.

De "Theologie van het Oude Testament"
De "Theologie van het Oude Testament" is een boekje dat is geschreven door de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim. Het is een vertaling van de "Theologie van het Oude Testament" van de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim. Het is een vertaling van de "Theologie van het Oude Testament" van de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim.

De Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim
De Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim heeft een boekje op zijn website geplaatst met de titel "Theologie van het Oude Testament". Het is een vertaling van de "Theologie van het Oude Testament" van de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim. Het is een vertaling van de "Theologie van het Oude Testament" van de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim.

INTRIEDE

Prof. Van der Stijf

Bevrijding van de Kerk

Prof. dr. van der Stijf is een van de meest bekende theologen in Nederland. Hij is de auteur van de bekende boek "De Kerk en de Staat". Hij is ook de auteur van de bekende boek "De Kerk en de Staat". Hij is ook de auteur van de bekende boek "De Kerk en de Staat". Hij is ook de auteur van de bekende boek "De Kerk en de Staat".

Ds. Harkema (71) in Onstwedde begraven

Bevrijding van de Kerk

Onstwedde, 11 november. Ds. Harkema is begraven in Onstwedde. Hij is de auteur van de bekende boek "De Kerk en de Staat". Hij is ook de auteur van de bekende boek "De Kerk en de Staat". Hij is ook de auteur van de bekende boek "De Kerk en de Staat".

Onstwedde, 11 november. Ds. Harkema is begraven in Onstwedde. Hij is de auteur van de bekende boek "De Kerk en de Staat". Hij is ook de auteur van de bekende boek "De Kerk en de Staat". Hij is ook de auteur van de bekende boek "De Kerk en de Staat".

Onstwedde, 11 november. Ds. Harkema is begraven in Onstwedde. Hij is de auteur van de bekende boek "De Kerk en de Staat". Hij is ook de auteur van de bekende boek "De Kerk en de Staat". Hij is ook de auteur van de bekende boek "De Kerk en de Staat".

Prof. dr. M. J. Paul (m.) en prof. dr. G. W. Lorein (r.) overhandigden zaterdag hun vertaalde boek aan de Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim.

IMPRESSIE

Prof. dr. M. J. Paul

Protestants seminarie in Kiev

In het Russische taalgebied is weinig literatuur over het Oude Testament beschikbaar. De Oekraïense oudtestamenticus Vladimir Yakim is dankbaar dat er nu een versie van de "Theologie van het Oude Testament" in het Russisch is verschenen.

Yakim sprak zaterdag op een presentatiebijeenkomst van het boek –dat in 2013 verscheen onder redactie van prof. dr. H. J. Koorevaar en mij– op de Dragomanov Universiteit in Kiev. Prof. dr. G. W. Lorein en ik, beiden verbonden aan de Evangelische Theologische Faculteit in Leuven, waren ook aanwezig in dit gebouw, dat vroeger een bolwerk van het atheïsme was.

Het kostte moeite om een goede vertaler te vinden voor het boek en fondsen te werven voor de publicatie. Maar uiteindelijk is het gelukt. Na de presentatie was er een interview met een christelijke omroep, bedoeld om in minstens vijftien Russischsprekende landen uitgezonden te worden.

Amerikaanse steun

Als docent Oude Testament is Yakim verbonden aan het in 1995 gestichte Kiev Theological Seminary. Dit seminarie is met Amerikaanse steun tot stand gekomen. Het heeft als doel theologische studenten in Oekraïne en omliggende landen op te leiden. Er zijn nu ongeveer 500 studenten. De meesten komen voor een week naar het instituut en studeren daarna meerdere maanden thuis. De theologische benadering is behoudend protestants, met afwijzing van Schriftkritiek. Er zijn veel baptisten, maar ook andere kerkgenootschappen zijn vertegenwoordigd.

Vrijdagavond hield ik in het seminarie een lezing over het wereldbeeld in de Bijbel. Kent de Bijbel een platte aarde met een harde hemelkoepel? Ik heb de zwakke punten behandeld van populaire afbeeldingen van het veronderstelde primitieve wereldbeeld van de Israëlieten.

Op zaterdag heb ik de opzet van het vertaalde boek verduidelijkt en aandacht besteed aan de relatie tussen het Oude en het Nieuwe Testament. Collega Lorein richtte zich op de periode tussen het Oude en Nieuwe Testament.

Er zijn veel politieke spanningen in Oekraïne. De leden van de staf van het seminarie zijn zich sterk bewust van de kwetsbare positie waarin zij verkeren. De docenten vertelden ons over de tijd van het communisme en het atheïsme. De vader van de directeur was vanwege zijn geloof jarenlang in een kamp tewerkgesteld.

Niemand weet hoelang de vrijheid nog zal duren. Daarom is het van belang te werken zolang het dag is. De staf wil graag meer contacten leggen in West-Europa en stelde ons bezoek op prijs. Zij waarderen het dat door de vertaalde publicatie de exegetische tradities in het Nederlandse en Duitse taalgebied bekend worden.

In de periode van het communisme waren de kerken gesloten. Nu zijn er echter volop mogelijkheden om het Evangelie te verkondigen. Studenten en afgestudeerden van het seminarie hebben inmiddels meer dan 200 gemeenten gesticht. De meeste daarvan hebben enkele tientallen leden, zodat zij hun voorgangers niet kunnen betalen. Er vindt veel evangelisatiewerk plaats en gemiddeld is er een grote openheid bij de bevolking om kennis te nemen van de boodschap van de Bijbel.

Holenklooster

We kregen op vrijdag een excursie naar het Holenklooster, gesticht in de elfde eeuw. Het is nu de zetel van de Russisch-Orthodoxe Kerk in Oekraïne. Deze kerk wil zich losmaken van het patriarchaat in Moskou en heeft vorige maand steun gekregen van het patriarchaat van Constantinopel. De patriarch van Moskou doet zijn uiterste best om Kiev te behouden. Daarom is hij in het afgelopen

jaar al vijf keer naar Oekraïne gekomen. Donderdag moest hij echter onverrichter zake per vliegtuig terugkeren naar Rusland.

We kregen een boeiende rondleiding door een docent van het priesterseminarie. Hij doceert de lutherse en calvinistische theologie voor de priesters in opleiding. Zij moeten immers weten wat andere kerken leren.

Voor mijn collega en mij was het verrijkend kennis te nemen van de situatie waarin christenen in Oekraïne zich bevinden.